



پوهنتون بغلان  
 معاونیت تحقیقات و مجله علمی  
 آمریت تحقیقات علمی



چک لیست موضوع پیشنهادی ترجمه

| شهرت استاد                 |                  |   |                                 |        |            |            |
|----------------------------|------------------|---|---------------------------------|--------|------------|------------|
| اسم و تخلص                 | رتبه             | درجه تحصیل  | دیپارتمنت                       | پوهنچی | شماره تماس | ایمیل      |
|                            |                  |   |                                 |        |            |            |
| شهرت استاد رهنما           |                  |   |                                 |        |            |            |
| اسم و تخلص                 | رتبه علمی        | درجه تحصیل  | دیپارتمنت                       | پوهنچی | پوهنتون    | شماره تماس |
|                            |                  |   |                                 |        |            |            |
| مشخصات کلی کتاب مورد ترجمه |                  |   |                                 |        |            |            |
| عنوان کتاب                 | اسم مکمل مولف    | تعداد صفحات   | تاریخ جلسه و پروتوکول دیپارتمنت |        |            |            |
|                            |                  |   | زبان اصلی متن                   |        |            |            |
| نوع کتاب                   | درسی<br>ممد درسی | سال چاپ   | تاریخ جلسه و پروتوکول پوهنچی    |        |            |            |
|                            |                  |   | زبان ترجمه                      |        |            |            |
|                            |                  | ISBN  | اسم انتشارات                    |        |            |            |
|                            |                  | اسناد لازم در طی مراحل موضوع  |                                 |        |            | شماره      |
|                            |                  | دو نسخه اصلی پروپوزل مزین با مهر و امضای مسوولین و چگونگی طی مراحل آن از جلسات دیپارتمنت و پوهنچی |                                 |        |            | ۱          |
|                            |                  | کاپی کریکولم و مفردات مضمون مزین با مهر و امضای دیپارتمنت و پوهنچی مربوطه                         |                                 |        |            | ۲          |
|                            |                  | نامه‌ی تایید صلاحیت مترجم   |                                 |        |            | ۳          |
|                            |                  | اجازه‌نامه از مولف کتاب / مؤسسه انتشاراتی   |                                 |        |            | ۴          |
|                            |                  | اصل نسخه (سافت/ هارد) کتاب مورد ترجمه   |                                 |        |            | ۵          |
|                            |                  | فورم امتحان زبان خارجی  |                                 |        |            | ۶          |



پوهنتون بغلان  
معاونیت تحقیقات و مجله علمی  
آمریت تحقیقات علمی



چک لیست موضوع پیشنهادی ترجمه

|                                      |       |                          |          |   |       |
|--------------------------------------|-------|--------------------------|----------|---|-------|
| <input type="checkbox"/>             | ناقص  | <input type="checkbox"/> | کامل     | کاپی پیشنهاد منظوری ترفیع علمی قبلی   | ۷     |
| <input type="checkbox"/>             | ناقص  | <input type="checkbox"/> | کامل     | فهرست مندرجات کتاب مورد ترجمه به زبان های ملی (دري، پشتو).                  | ۸     |
| <input type="checkbox"/>             | ناقص  | <input type="checkbox"/> | کامل     | فهرست اصلی کتاب مورد ترجمه  | ۹     |
| <input type="radio"/>                | نخیر  | <input type="radio"/>    | بلی      | آیا هدف و اهمیت و ضرورت کتاب مورد ترجمه در پروپوزل به وضوح بیان گردیده است؟ | ۱۰    |
| <input type="radio"/>                | نخیر  | <input type="radio"/>    | بلی      | زمان نشر کتاب مطابق رهنمود می باشد؟   | ۱۱    |
| <input type="radio"/>                | نخیر  | <input type="radio"/>    | بلی      | آیا کتاب مورد ترجمه حاوی فهرست منابع است؟                                   | ۱۲    |
| <input type="radio"/>                | ۸۵ تا | <input type="radio"/>    | ۷۵ تا ۸۵ | فیصدی مطابقت مطالب کتاب مورد ترجمه با مفردات مضمون / مضامین                 | ۱۳    |
|                                      |       | <input type="radio"/>    | ۱۰۰      |   |       |
| <b>نظر کمیته تحقیقات علمی</b>        |       |                          |          |   |       |
| <input type="radio"/>                | رد    | <input type="radio"/>    | اصلاح    | <input type="radio"/>   | تایید |
|                                      |       |                          |          | نظر نهایی اعضای جلسه در مورد موضوع پیشنهادی ترجمه                           |       |
|                                      |       |                          |          | ۱. پیشنهادهای   |       |
|                                      |       |                          |          | ۲. اصلاحی   |       |
|                                      |       |                          |          | ۳. اعضای  |       |
|                                      |       |                          |          | جلسه  |       |
|                                      |       |                          |          | ۴.  |       |
|                                      |       |                          |          | ۵.  |       |
| اسم و امضای اعضای کمیته تحقیقات علمی |       |                          |          |   |       |



پوهنتون بغلان  
معاونیت تحقیقات و مجله علمی  
آمریت تحقیقات علمی



## چک لیست موضوع پیشنهادی ترجمه

این چک لیست در سطح کمیته‌ی مرکزی و کمیته‌های فرعی تحقیقات علمی قابل تطبیق است.

چک لیست موضوع پیشنهادی ترجمه در جلسه‌ی مورخ: ۱۴۰۲/۳/۲۹ برابر با (۱۴۴۴/۱۱/۳۰) کمیته‌ی اصلی تحقیقات علمی و ثبت پروتوکول شماره (۵) کتاب جلسات و در جلسه‌ی مورخ: ۱۴۴۵/۳/۳ شورای علمی پوهنتون بغلان به اتفاق نظر تایید و ثبت پروتوکول شماره (۲) کتاب جلسات گردید.

تهیه و ترتیب: آمریت تحقیقات علمی

تایید کنندگان: پوهندوی امین الله فطرت معاون تحقیقات و مجله علمی ( )  
پوهنمل گل الرحمن رحمانی معاون علمی ( )